

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Совет Безопасности

UN LIBRARY

AUG 29 1990

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/21649
27 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУНИСА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 АВГУСТА 1990 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Туниса при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь передать ему прилагаемый текст письма Его Превосходительства г-на Исмаила Хелиля, Министра иностранных дел Тунисской Республики, от 24 августа 1990 года, касающегося осуществления Тунисом резолюции 661 (1990) Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Туниса от 24 августа 1990 года
на имя Генерального секретаря

В осуществление резолюции 661 (1990) Совета Безопасности от 6 августа 1990 года имею честь информировать Вас о следующем:

1. Будучи государством - членом Организации Объединенных Наций и руководствуясь своей постоянной приверженностью международно-правовым нормам, Тунисская Республика считает для себя обязательными резолюции Совета Безопасности, в том числе его вышеупомянутую резолюцию, касающуюся экономического эмбарго.

Правительство Туниса приняло в этом отношении конкретные меры.

2. Автоматическое применение эмбарго имеет серьезные последствия для Туниса, учитывая его тесные связи с Ираком и Кувейтом и объем его торговли с этими двумя странами.

Отношения с Ираком

Общий объем торговли Туниса с Ираком исчисляется суммой в 225 млн. долл. США в год, что составляет 4 процента внешней торговли Туниса.

- i) Импорт: его стоимость составляет 100 млн. долл. США в год, основными импортируемыми товарами являются нефть и сера.
- ii) Экспорт: он составляет 125 млн. долл. США в год и в значительной степени зависит от импорта иракской нефти.

Основными экспортными товарами являются следующие:

- суперфосфаты;
- бумага и бумажные изделия;
- ткани и готовая одежда;
- запасные части для легковых и грузовых автомобилей.

На экспорт приходится от 30 до 60 процентов производственного потенциала соответствующих отраслей промышленности Туниса. Иными словами, эмбарго Ирака автоматически приведет к существенным трудностям во многих отраслях промышленности, что не может не иметь последствий для занятости.

Следует отметить, что большинство экспортируемых товаров производится в соответствии с иракскими спецификациями и стандартами и что в настоящее время на заводах и портовых сооружениях Туниса находятся готовые к экспорту в Ирак товары на сумму 30 млн. долл. США, - это товары, которые невозможно реализовать в других странах, поскольку они произведены в соответствии с вышеуказанными стандартами и спецификациями.

- iii) Суммы к получению: платежные льготы, предоставленные Ираку, составляют приблизительно 75 млн. долл. США, в том числе 10 млн. долл. США приходится на просроченные платежи.
- iv) Денежные переводы: ежегодно 1 млн. долл. США переводится тунисцами, работающими в Ираке.

Отношения с Кувейтом

- i) Финансирование проектов: сотрудничество с Кувейтом в основном носит финансовый характер. Действительно, эта страна участвует в финансировании значительного числа проектов развития, имеющих жизненно важное значение для Туниса, предоставляя займы на льготных условиях. В настоящее время Кувейтом финансируются 18 проектов на сумму 550 млн. долл. США. На 2 августа 1990 года 200 млн. долл. США были отозваны, таким образом остаток составляет 350 млн. долл. США. Это замедлило осуществление проектов, стало причиной убытков для сотен тунисских предприятий, осуществлявших их, и привело к ликвидации тысяч рабочих мест.
- ii) Денежные переводы: денежные переводы от тунисцев, работающих в Кувейте, составляют 3 млн. долл. США в год.
- iii) Социальные последствия: еще одним последствием стало массовое возвращение 2000 тунисцев, которые работали в Кувейте на основе соглашений о техническом сотрудничестве или трудовых договоров с частными предпринимателями. Тунисцы потеряли работу, имущество, причитающиеся им и накопленные ими денежные средства, и необходимо будет найти им рабочие места.

Учитывая вышесказанное, осуществление плана перестройки тунисской экономики столкнется с трудностями, и правительству будет трудно достичь своих целей в установленные сроки.

По вышеперечисленным причинам и в соответствии со статьей 50 главы VII Устава Организации Объединенных Наций, гласящей: "Если Советом Безопасности принимаются превентивные или принудительные меры против какого-либо государства, всякое другое государство, независимо от того, состоит ли оно Членом Организации, перед которым встанут специальные экономические проблемы, возникшие из проведения вышеупомянутых мер, имеет право консультироваться с Советом Безопасности на предмет разрешения таких проблем", правительство Туниса считает необходимым проконсультироваться с Советом Безопасности по этому вопросу с целью изыскания решений, которые позволят ему соблюсти экономические и социальные интересы Туниса.

Что касается санкций, предусмотренных резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности, то правительство Туниса хотело бы настоять на оговорках гуманитарного характера в отношении продуктов питания, медикаментов и медицинских услуг.

Исмаил ХЕЛИЛЬ,
Министр иностранных дел